

Kopja Informali ta' Sentenza



**QORTI TAL-MAGISTRATI
(GHAWDEX) GURISDIZZJONI SUPERJURI**

**MAGISTRAT DR.
PAUL COPPINI**

Seduta tal-21 ta' Ottubru, 2010

Citazzjoni Numru. 6/2004

Victor Mercieca

VS

Charles Borg
li fit-tnax (12) ta' Awwissu,
Elfejn u tlieta (2003) aċċetta l-band
sabiex Jidher bħala kuratur ta' l-imsiefra
Mary Rose Borg.

Il-Qorti,

Rat iċ-ċitazzjoni ta' l-attur li biha, wara li ppremetta illi:

Illi l-attur u l-konvenuta Mary Rose Borg iżżewġu bl-
erbgħa u għoxrin (24) ta' Frar ta' l-elf disa' mija tmenin
(1980) u bejniethom topera l-komunjoni ta' l-akkwisti
skond il-liġi.

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi permezz ta' sentenza tas-Supreme Court tal-County of New York ta' l-għaxra (10) ta' Jannar elf disa' mija tlieta u disgħin (1993) kif sussegwentement emendata b'sentenza oħra ta' l-istess Qorti tat-tlieta (3) ta' April elf disa' mija u ħamsa u disgħin (1995), ġie pronunzjat id-divorzju ta' bejn il-partijiet.

Illi minkejja dan, il-komunjoni ta' l-akkwisti eżistenti bejn il-partijiet qatt ma ġiet likwidata u diviża bejniethom.

Illi minkejja diversi interpretazzjonijiet da parti ta' l-attur, il-konvenuta qed tirrifjuta li tersaq għall-likwidazzjoni u diviżjoni ta' l-istess komunjoni.

Talab lill-konvenuta tgħid għaliex m'għandhiex din il-Qorti:

1. tiddikjara li l-komunjoni tata' l-akkwisti ġiet terminata u xjolta bis-saħħa tas-sentenza tad-divorzju fuq imsemmija.
2. Konsegwentement tiffissa l-konsistenzi tal-komunjoni ta' l-akkwisti u tillikwida l-istess.
3. Tordna d-diviżjoni tal-beni riżultanti f'zewġ porzjonijiet li jiġu assenjati waħda kull wieħed lill-kontendenti.

Bl-ispejjeż inklużi dawk ta' l-ittri interpellatorji tal-wieħed u tletin (31) ta' Jannar elfejn u tnejn (2002), l-għoxrin (20) ta' April elfejn u tnejn (2002), is-sbatax (17) ta' Mejju elfejn u tnejn (2002), l-għaxra (10) ta' Settembru elfejn u tnejn (2002), it-tletin (30) ta' Jannar elfejn u tlieta (2003), is-sbatax (17) ta' Mejju elfejn u tlieta (2003), kif ukoll ta' l-ittra ufficjali tas-sebġha u għoxrin (27) ta' Gunju, elfejn u tlieta (2003).

Il-konvenuta m'harrka għas-subizzjoni li għaliha minn issa tinsab ingunta.

Rat id-dikjarazzjoni tal-fatti ta' l-attur debitament ikkonfermata bil-ġurament tiegħu.

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat in-nota ta' l-eċċezzjonijiet tal-konvenut nomine li biha eċċepixxa illi:

1. Illi t-talbiet ta' l-atturi huma infondati fid-dritt u fil-fatt stante illi Mary Rose Mercieca qatt ma rrifjutat li jkun hemm il-likwidazzjoni tal-komunjoni ta' l-akkwisti iżda dana sakemm qabel l-attur jieħu sehmu, l-ewwelnett jiġi determinat x'jiffirma parti mill-komunjoni ta' l-akkwisti bejn il-kontendenti li huwa għandu jagħti lill-konvenuti a bażi tas-sentenzi indikati mill-istess attur u deċiżjonijiet oħra;

2. Salvi eċċezzjonijiet oħra fid-dritt u fil-fatt.

Rat id-dikjarazzjoni tal-fatti ta' l-istess konvenut nomine maħlufa minnu.

Rat il-kontro-ċitazzjoni tal-konvent nomine, fejn wara li ppremetta illi:

Illi l-attur Victor Mercieca għandu jagħti lill-konvenuta Mary Rose Mercieca l-arretrati tal-manteniment dovut lilha skond deċiżjoni mogħtija mis-Supreme Court tal-County ta' New York ta' l-għaxra (10) ta' Jannar tas-sena elf disa' mija u tlieta u disgħin (1993) kif sussegwentament emendata permezz ta' sentenza oħra mogħtija mill-istess Qorti fit-tlieta (3) ta' April elf disa' mija ħamsa u disgħin (1995);

Illi minkejja li ġie interpellat diversi drabi sabiex iħallas dan il-manteniment l-istess Victor Mercieca dejjem baqa' inadempjenti.

Talab lill-attur jgħid għaliex m'għandhiex din il-Qorti:

1. Tillikwida l-ammont dovut minn Victor Mercieca bħala arretrati ta' manteniment lill-konvenuta Mary Rose Mercieca,

2. Tikkundanna lill-istess Victor Mercieca iħallas dan l-ammont kif hekk likwidat.

Kopja Informali ta' Sentenza

Bl-ispejjeż u bl-imgħax u bl-ingunzjoni ta' l-attur a subizzjoni li minn issa jinsab ingunt għaliha.

Rat id-dikjarazzjoni tal-fatti annessa ma' din il-kontro-
ċitazzjoni debitament maħlufa.

Rat in-nota ta' l-eċċezzjonijiet ta' l-attur għall-istess kontro-
ċitazzjoni, li permezz tagħha eċċepixxa illi:

1. Preliminarjament illi d-deċizzjonijiet li għalihom qed jagħmel riferenza l-konvenut u li abbażi tagħhom saret din il-kawża mħhumies eżegwibbli f'Malta.

2. Illi konsegwentement it-talbiet tal-konvenuta in kwantu huma diretti biex jese gwixxu lokalment ordni ta' Tribunal barrani huma nulli u mingħajr ebda effett.

3. Illi mingħajr preġudizzju għall-premess hija applikabbli l-preskrizzjoni fit-termini ta' l-artikolu 2156 tal-Kodiċi Ċivili.

4. Illi mingħajr preġudizzju għall-premss id-domandi attriċi magħmula fil-kontroċitazzjoni qed jiġu kkontestati bħala infondati fid-dritt u fil-fatt.

Salvi eċċezzjonijiet ulterjuri fid-dritt u fil-fatt.

Bl-ispejjeż.

Rat id-dikjarazzjoni tal-fatti ta' l-attur annessa ma' din in-nota ta' l-eċċezzjonijiet tiegħu.

Rat id-digriet tagħha ta' l-14 ta' Jannar 2009 li bih gie nominat l-A.I.C. Valerio Schembri bħala perit tekniku sabiex jagħmel stima tal-benefikati magħmula fil-fond proprjeta' tal-konvenuta, fi Triq il-31 ta' Marzu, Victoria.

Rat ir-relazzjoni tal-perit tekniku, pprezentata fit-2 ta' Marzu 2010 u minnu maħlufa fis-26 ta' Frar 2010.

Rat il-verbal tagħha tat-22 ta' April 2010 fejn ħalliet il-kawża għal-lum għas-sentenza.

Rat in-noti ta' l-Osservazzjonijiet rispettivi tal-kontendenti.

Rat in-nota tal-konvenut nomine Charles Borg tal-25 ta' Awwissu 2010 li permezz tagħha ċeda l-kontro-talba tiegħu.

Rat l-atti l-oħra kollha tal-kawża, inklużi l-verbali tax-xhieda mismugħa u d-dokumenti esebiti.

Ikkunsidrat:

Illi permezz ta' din il-kawża l-attur qed jitlob il-likwidazzjoni u d-diviżjoni tal-komunjoni ta' l-akkwisti ġia eżistenti bejnu u bejn dik li kienet il-mara tiegħu Mary Rose Borg, li minnu din hija ddivorzjata, permezz ta' sentenza tas-Supreme Court tal-Country of New York ta' l-10 ta' Jannar 1993, kif sussegwentement emendata b'sentenza oħra ta' l-istess Qorti tat-3 ta' April 1995.

Il-kontro-ċitazzjoni tal-konvenut nomine li permezz tagħha talab li l-attur jiġu kkundannat iħallas ir-retta alimentari dovuta lil bintu permezz ta' dawn is-sentenzi, ġiet ċeduta bin-Nota tiegħu tal-25 ta' Awwissu 2010, u għalhekk din il-Qorti ser tastjeni milli tiegħu konjizzjoni ulterjuri ta' l-istess kontro-talba.

Irriżulta nkontestat li l-unika beni formanti parti din il-komunjoni ta' l-akkwisti, huma l-benefikati magħmula fid-dar fi Triq il-31 ta' Marzu, Victoria, Għawdex, mibnija fuq art proprjeta' parafernali tal-konvenuta, matul iż-żwieġ, ħlief għall-*garage*, li kien ġia inbena meta ġiet akkwistata din l-art.¹

Il-perit tekniku nominat sabiex jagħmel valutazzjoni ta' dawn il-benefikati, wasal għall-konklużjoni li l-valur ta' dawn il-benefikati jammonta għal madwar disa' u tletin elf, seba' mija u għoxrin Euro (EUR39,720).² Il-kontendenti ma jidher li sabu xejn x'jikkritikaw f'din il-konklużjoni peritali, u għalhekk m'hemm l-ebda raġuni għaliex

¹ Ara pjanta annessa mar-relazzjoni tal-perit tekniku a fol. 318 tal-process .

² ara relazzjoni tiegħu a fol. 313 tal-process .

m'għandhiex tiġi adottata minn din il-Qorti għall-fini tal-likwidazzjoni li trid issir.

L-unika kontestazzjoni li teżisti bejn il-kontendenti fir-rigward ta' din il-likwidazzjoni hija dwar allegazzjoni tal-konvenut nomine, kif sostanzjata mill-konvenuta stess u mill-familjari kollha tagħha, illi l-bini kollu sa l-istat ta' gebel u saqaf f'din id-dar tħallas minn somma ta' tmint elef lira maltija (Lm8000) li kien ta missier il-konvenuta lil bintu qabel iż-żwieġ, biex ikun jista jsir il-bini. Dawn il-flus ingħad illi kien bgħathomlha missierha mill-Istati Uniti fejn kien qed jirrisjedi u jaħdem, u ġew depożitati f'kont bankarju lokali, minn fejn Teresa Vella, oħt il-konvenuta, li flimkien ma' żewġha, kienu nkarigati sabiex jieħdu ħsieb il-bini ta' din id-dar, għaliex dik il-ħabta l-kontendenti kienu wkoll imsefrin l-Istati Uniti, kienet permezz ta' prokura li kienet għamlitilha oħtha, tiġbed il-flus skond il-bżonn biex tħallas il-ħaddiema nvoluti f'dan il-bini. Hut il-konvenuta u żwieġhom lkoll ikkonfermaw illi Charles Borg, bħal ma kien għamel ma' bintu l-konvenuta, għamel ma' uliedu l-oħra u tahom *plot* tal-bini u somma ta' tmint elef lira maltija (LM8000) qabel iż-żwieġ sabiex jgħinjom fil-bini tad-djar tagħhom.

L-attur, għalkemm fl-ewwel affidavit tiegħu donnu jammetti indirettament li missier il-mara kien tassew għenhom finanzjarjament fil-bini tad-dar tagħhom, meta qal "***assolutament mhux minnu dak li ssostni Mary Rose, fis-sens li l-flus tal-bini ħariġhom kollha missierha,***"³ sussegwentement f'affidavit ieħor sostna li d-dar inbniet bil-flus li kien jibgħat hu mill-Istati Uniti u li kien jikseb mix-xogħol tiegħu.

Imma l-uniċi dokumenti li ġew esebiti f'dan ir-rigward kienu kopji ta' tliet *withdrawal slips* mill-kontijiet bankarji ta' l-attur fl-Istati Uniti, wieħed minnhom pagabbli lil Carmen Borg, omm Mary Rose, għal total ta' \$3630 dollar bejn is-snin 1989 u 1991.⁴ Il-familjari tal-konvenuta ma jicħdux illi l-attur kien jibgħat xi flus għat-tlestija tad-dar, imma

³ ara tieni paragrafu tal-affidavit tiegħu a fol. 125 tal-process .

⁴ a fol. 174 tal-process .

baqgħu isostnu illi l-bini tad-dar sar kollu mit-Lm8000 li kien ta Charles Borg lil bintu. Jikkontendu wkoll illi peress illi l-bini beda tiela ffit wara li l-attur u martu emigraw lejn l-Istati Uniti, xhur biss wara li żżewġu fl-1980, meta l-attur kellu biss dsatax-il sena, u l-bini tlesta sas-sena 1985, kif konfermat ukoll mill-perit tekniku,⁵ ffit li xejn seta' f'dak il-perijodu l-attur jibgħat il-finanzi meħtieġa għal dan il-għan.

Din il-Qorti hija tal-fehma illi dwar din il-kwistjoni iżjed huma kredibbli l-familjari ta' Mary Rose Borg. Kollha kemm huma kienu konsistenti f'dak li qalu f'dan ir-rigward u kif tajjeb osserva l-konvenut nomine fin-nota ta' sottomissjonijiet tiegħu, il-fatt li din l-għajnuna finanzjarja giet konfermata mill-irġiel ta' ħut Mary Rose Borg ukoll, meta dan jista jkun fattur a żvantaġġ tagħhom, f'kaz li dawn isibu ruhhom f'sitwazzjoni simili għal dik in ezami, jkompli jimmilita favur il-veraċita' ta' din l-allegazzjoni. Terġa' ma kien hemm xejn x'izomm lil dawn ix-xhieda milli jsemmu ċifra iżjed għolja, kieku riedu sempliċement jingannaw lill-attur.

Għaldaqstant hija l-fehma ta' din il-Qorti illi taċċetta illi dawn it-tmint elef lira maltija mogħtija minn Charles Borg lil bintu qabel iż-żwieġ, bħala għajnuna finanzjarja fil-bini tad-dar tagħha, għandhom jiġu kunsidrati bħala kreditu ta' l-assi parafernali ta' Mary Rose Borg kontra l-komunjoni ta' l-akkwisti. Għaladarba din il-komunjoni ta' l-akkwisti giet dikjarata tikkonsisti unikament fil-benefikati magħmula fid-dar fi Triq il-31 ta' Marzu Victoria, tal-valur ta' EUR39,720, dan il-kreditu għandu jitnaqqas minn dawn il-benefikati, u għalhekk : $EUR39,720 - EUR18,640 (LM8000) = EUR21080$, rappreżentanti l-bilanċ, għandu jiġi dikjarat bħala l-konsistenza tal-komunjoni ta' l-akkwisti ġia eżistenti bejn l-attur u Mary Rose Borg. Għalhekk jiġi li din għandha tħallas lill-attur nofs din is-somma u cioe' : EUR10,540 bħala sehmu mill-istess komunjoni ta' l-akkwisti.

Għal dawn il-motivi, tiddeċidi l-kawża billi:

⁵ ara relazzjoni tiegħu .

Kopja Informali ta' Sentenza

1. tiddikjara l-komunjoni ta' l-akkwisti ġia eżistenti bejn l-attur u Mary Rose Borg, terminata u xjolta bis-saħħa tas-sentenzi tad-divorzju ndikati fiċ-ċitazzjoni;

2. tiffissa l-konsistenza ta' din il-komunjoni ta' l-akkwisti fis-somma ta' wieħed u għoxrin elf u tmenin Euro (EUR21,080),

3. u tikkundanna lill-konvenut nomine sabiex iħallas lill-attur is-somma ta' għaxart elef ħames mija u erbgħin Euro, rappreżentanti sehem l-istess attur minn din il-komunjoni ta' l-akkwisti.

L-ispejjez tal-kawża, billi din tittratta dwar il-likwidazzjoni u assenjazzjoni tal-komunjoni ta' l-akkwisti, għandhom jiġu ssoportati ugwalment bejn il-kontendenti.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----